# 3月のイベントカレンダー

3月の1インドカレフター		
日	曜	用事予定
1	火	13:30 日本語サロン
2	水	
3	木	
4	金	
5	±	
6	日	休館日
7	月	休館日
8	火	13:30 日本語サロン
9	水	
10	木	
11	金	
12	±	
13	日	10:00 幹事会 14:00 中国語で年金勉強会 19:00 スポーツサークルユニシップ
14	月	休館日
15	火	13:30 日本語サロン
16	水	15:00 理事会
17	木	
18	金	
19	土	10:30 イースターエッグを作ろう
20	日	休館日
21	月	休館日
22	火	13:30 日本語サロン
23	水	
24	木	
25	金	10:00 日本語ボランティア打合せ
26	土	10:00 出張JICAデスク 10:00 英会話サークルFIND 13:30 情報紙発送作業
27	日	
28	月	休館日
29	火	
30	水	
31	木	18:30 日本語ボランティア打合せ

# 国際交流スポーツサークル Uniship

スポーツをしながら国際交流の輪を広げませんか?3月のUniship(ユ ニシップ)の活動はソフトバレーボールです。初めて参加する方もお気 軽にお申し込み下さい。

日 時 3月13日(日) 19:00~21:00

鶴ヶ城体育館(城東町14番51号)

18歳~39歳までの方 対

定員 15名

参加料

持ち物 体育館シューズ、飲み物、タオルなど

会津若松市国際交流協会 問合せ

3月11日(金)までにGoogle Formにて

申込みフォーム→



# 中国語で相談できます!日本の年金についての勉強会

みなさんのお近くに、日本の社会保障制度がわからなくて困っている 中国出身の方はいませんか?「年金ってどんなしくみ?」「ねんきん定 期便の見方がわからない」。今回はそんな声にこたえて、国際交流員 の黄衛(こうえい)が中国語で交流しながら年金制度について学ぶ会を 開催します。母国語で話せる場があることは、もしもの時の安心につな がります。お知り合いの方にご周知願います。

日 時 3月13日(日)14:00~16:00

會津稽古堂 研修室1

定 員 参加費 無料

持ち物 持っていれば「年金定期便」

申込み 3月12日(土)までに当協会へ

# 出張JICAデスク in会津

青年海外協力隊として南米ボリビアで活動した現 JICA福島デスクの笹尾さんが、当協会で皆さんの質問に | 答えます。JICAの取り組み、異文化理解、探究活動相談 など関心のある方は、ぜひお越し下さい。オンラインや メールでも対応します。

日 時 3月26日(土)10:00~16:30 当協会



# お手伝いお願いします

情報紙「FINE」「SynthesAizu」「窓」「カウノイ」の発送作業をお手伝い をしてみませんか。当日直接協会へお越しください(申込不要)。 日 時 3月26日(土) 13:30~ 場 所 当協会



フォローしてね

AWIA\_PHOTO

# http://facebook.com/awiajp



イベントの最新情報をお届けします!

### 会津若松市 国際交流協会

〒965-0871 会津若松市栄町2-14 リオン・ドールガーデン5階 TEL:0242-27-3703 http://awia.ip メール: mail@awia.jp

第309号 2022年 3月号





Freedom/International/Necessity/Experience

# カラフル可愛いイースターエッグを作ろう!

カラフルなイースターエッグを手作りしませんか? アメリカ出身の講師二人がイースターの風習を紹介 したあとに、一緒にイースターエッグを作ります。作品 は持ち帰って美味しく食べることもできますよ。

### イースターエッグとは?

日本ではあまりなじみのない「イースター(復活祭)」 ですが、キリスト教圏の国々ではクリスマスと並んで 重要なお祭りです。2022年は4月17日がその日にあ たり、復活の象徴である卵をカラフルにペイントした申込み "イースターエッグ"を作ってお祝いします。

3月19日(土) 10:30~12:00

所 會津稽古堂 キッチンスタジオ

講師 サラ マーキーさん、ノラ ノバック (国際交流員)

定 員 15名

> ※小学3年生以下のお子様は保護者と一緒に お申し込み下さい。

500円 ※卵6つに絵付けをします 参加費

エプロン、タオル、持ち帰り用の袋など 持ち物

3月17日(木)まで当協会へ

# 春のにほんごクラス受付開始

当協会の日本語会話教室の春クラスが始まります。「日本語を学びたい」という外国出 身の方などがお知り合いにいらっしゃいましたら、ぜひご紹介ください。英語・中国語・ 韓国語・ベトナム語の案内チラシも用意しています。



日 時 ★夜間コース 毎週木曜日 18:30~20:00

4/7~6/30(5/5は休み)

★午前コース 毎週金曜日 10:00~11:30

4/1~6/24(4/29は休み)

會津稽古堂

受講料 会員 4,000円 会員外 6,000円 内 容 日本語の文法を中心に、レベル別グループ レッスンで学習します。

申込み 3月25日(金)までに当協会へ 初めて参加する方は、クラス分けのための

簡単なレベルチェックを行います。 お早目にお申込みください。

≪日本語ボランティアの方へ≫ 春期日本語会話教室の開講に先立ち、夜間コースは3月31日(木)18:30から 当協会、午前コースは3月25日(金)10:00から會津稽古堂交流ブース2にて事前打合せを行います。

《日本語能力試験 7月3日(日)実施≫ 外国人のための日本語能力試験です。受付期間は3月下旬から4月 中旬まで。詳細は日本語能力試験の公式サイトでご確認ください。申込みには日本国際教育支援協会のウェブサ イトからMyJLPTの登録(随時)が必要です。郵送(願書)での申込みはありません。

# 英会話の自主サークル 旅立ちの FIND(ファインド)

春は別れの季節と言いますが、みなさんの中でも新しい地へ旅 立つ方がいらっしゃるのではないでしょうか?3月の英会話サーク ルFINDには、英会話をしたい方はもちろん、会津を離れる方なども 思い出を英語で語りに参加してくれたら嬉しいです。

FINDは先生がいて教えるクラスではなく、皆が失敗を気にせずに 英会話を練習する場です。年齢・国籍に関わらず、どなたでもご参 加ください。英語が得意な方、英語ネイティブの方はボランティアと してご参加ください。詳しくはお気軽にお問合せ下さい。

3月26日(土)

10:00~11:30

會津稽古堂研修室1

象 どなたでも

定 員 15名 無料

申込み 3月25日(金)までに





# 「あたりまえを壊するロジェクト」 ~ Of course we are all different ~



「葵ゼミ」とは、福島県立葵高校の生徒が「総合的な探求の時間」の授業の一環として、 地域の課題や自分が突きつめたい疑問に取り組み、成果物としてプレゼンテーションやレ ポート作成を行う活動です。当協会では昨年度に引き続き"文化・社会ゼミ"の分野で約4 か月間、葵ゼミ1年生15名を対象に「あたりまえを壊すプロジェクト」を行いました。

### プロジェクトの内容

第1回:「"にほんご"は たべません!?~国際 交流のヒ・ミ・ツ~」 第2回:「違いを認めて交 流するって?」 第3回:「海外で暮らし、働 いた方の体験を聞く」 第4回:「言語に頼らない コミュニケーション実践」 第5回:「オープン交流会 でゲストに質問しよう」



### 高校生の感想より

ジェスチャーだけでコ ミュニケーションするゲー ムをして言語がすべてで ないことを改めて知っ た。/外国の人と話す機 会が普段ないから貴重 な経験で自信がつい た。/国際交流は当たり 前を捨て、共通点を探 し、失敗を恐れないこと が大事だとわかった。

多文化共生社会とはどういう社会なのだろうと、感じて考えてもらうことがねらいでした。今後葵高校1年生 は、2年次での発表にむけて自分の課題に取り組みます。何かわからないことがあったら遠慮なく、協会のドアを たたいてほしいです。ご協力いただいた高田正哉さん、木村由里子さん、木村洋介さん、チェルビン モギシャさ ん、崔鵬さん、曾昆贛さん、梁誉瀟さん、孟凡清さん、竹中ピンウィモンさん、本当にありがとうございました。

# 昨年度のプロジェクト参加者による 課題探求発表 タイトルはノリで 悩みぬいた "差別のない世界"



2020年度 葵ゼミプロジェクト参加 山崎 慧人 さん (葵高校2年)

12月の葵高校「課題探求発表会」では、昨年度のプロジェクト参加者に よる学々たる発表がなされました。中でも『パラダイスってつくれん の?』を発表をした山崎さんは"差別と偏見"という難しいテーマに取り 組み、完成度の高い作品を発表しました。1年次のプロジェクト後にも協会 のワークショップに参加し"出張JICAデスク"の笹尾さんのところに相談 に通った山崎さん。「助かりました。協会に来なかったら完成しませんで した。タイトルはノリです(笑)」と謙虚な彼ですが"差別の無い世界" への熱い思いを立派に形にし、実現への一歩を踏み出しました。

『PARADISEってつくれんの? -No Racism-』

出張JICAデスクの笹尾さんは、学生にとって相談しやすい兄貴のような存在で

# 来年度も

# 2022年の出張JICAデスクはディスカッション? 「そうだ!笹尾の兄貴と話してみよう」

こんにちは!

JICA福島デスクの笹尾です。2021年度は一年を通して会津の協会さんに月に一度お邪魔し ました。学生さんや会員さんを中心にいろいろな方と国際協力やJICAについてお話でき、充 実した一年となりました。2022年度も引き続き訪問させていただく予定です。

来年度はみなさんと、「国際的な問題・課題」についてディスカッションできればと思ってい ます。SDGsなどの「グローバルイシュー(国際的な問題)」に目を向け、自分の言葉で語れる ことは、様々な面でプラスになるかもしれません。学生さんの中には「探究活動」でグローバ ルイシューに取り組む方もいるでしょう。国際分野の資料収集をしたいときや、自分の考えを アウトプットしたいときなどにも、ぜひお声がけください。来年度もよろしくお願いします!



JICA福島デスク

笹尾 員統 さん(右) 第四土曜日に協会で"出張 JICAデスク"を開催して います。手前は山崎さん。



ベトナムでは子どもにニックネームをつけます。 ニャトさんの娘さんの愛称は「雪ちゃん」です。

出身はベトナム、フェ省。南北に長いベトナムの真ん中の歴史ある古都。 : 会津では外国人技能実習生受入事業などを行う会社の福島駐在会津事 務所べトナム語管理通訳として働いた。

### ティミンニャト グエン Nguyen Thi Minh Nhat さん



昨年10月に会津に越してきたベトナム出身のニャトさん。明るく積極 的な性格で、すぐに友達ができました。会津で暮らしたいと願いました が夫の仕事をみつけることができず、夫婦で一緒に暮らすために春から 他県に引っ越します。日本を気に入って住み始めた若い2人が、これか らも行く先々で地元の人たちと仲良くなって、思い描く自分らしい人生 を送れるように心から願います。お元気で、また会いましょう!

# これが私の生きる道 夫婦で、家族で、日本で

### Q. ニャトさんは何しに日本へ

最初は日本語を学ぶためです。ベトナムの大学でビジネス 英語を学んでいたときに第二外国語として日本語を選択しま した。それがきっかけで日本で日本語を学びたくなり、奨学金 制度を使って北海道の日本語学校に入りました。

### Q. まず日本語を学んで、それから日本で働いたのですね。

くなりました。実はベトナムに彼氏がいて、日本に来るときに は「行かないで!」と言われました。卒業後は「戻ってきてほし い」と言われましたが、私は日本が好きだし彼氏がいなくても 大丈夫だと思いました。それで彼と別れて日本で就職試験を 受けました。このときは10カ所試験を受けて7カ所失敗しまし た。外国人が日本で就職するのは難しいことだと知りました。

### Q. まずニャトさんが来て、それから彼が追いかけて日本に?

日本で就職が決まった後、私は一度ベトナムに帰り、彼の両 になったと聞けば病院まで付き添いました。 親に会いました。ベトナムではお世話になった人に挨拶する のが礼儀ですから。そこで彼に再会しました。そしたら「好き だ」と言われて。よりが戻ってしまいました(笑)。



それで、彼も自費留学で 日本に来ることになりまし た。私は札幌で魚の卸作 業と通訳の仕事を始め、彼 は札幌の学校に通いまし た。忙しい毎日でしたが、 札幌では一週間に一度は 会うことができました。私た ちが24歳頃のことです。

でも、私は魚の卸作業が 合いませんでした。通訳だ けの仕事がしたくて単身、 いわき市に移り住みまし た。1年後、卒業した彼も私 を追っていわきで職を探し ましたが日本語の会話力 が足りずに失敗し、埼玉県 で働くことになりました。

## Q. お子さんを授かったのですね。

遠距離恋愛を続けて2020年に結婚し、すぐに子どもを授かり ました。私は同年10月にベトナムで女の子を出産、その後一 年間は赤ちゃんとベトナムで暮らしました。このままベトナム暮 らしもいいなぁと思い、夫に言ったら反対されました。夫は、日 本人の几帳面で責任感のある働き方が気に入り、日本を好き になっていました。「僕は日本にいるからね。日本で別な女性 そうです。住めば住むほど日本が好きになり、日本で働きたと結婚するかもよ?」と言われてしまいました(笑)

### Q. 会津では何をしていたのですか?

私はベトナムからオンラインで就職面接を受け、昨年の10 月、子どもを夫の両親に預けて会津に来ました。約180人のべ トナム人実習生の通訳と生活全般の世話をする仕事です。実 習生を連れて郡山の入国管理局で在留資格の更新手続きを 行ったり、アパートを訪ねて「生活は大丈夫ですか?」と聞き ました。洗濯機が壊れていたら電気屋さんに説明し、盲腸炎

### Q. なぜ急に会津を離れることになったのでしょう?

夫から「一緒に暮らそう」と言われたからです。でも、私は会 津暮らしが気に入っていました。会津で入った協会の英会話 サークルFINDで、たくさん友人ができて嬉しかったです。サー クル後に集まってお喋りをしたのが楽しかったです。今まで は、日本人の友達ができてもその時に話すだけであっさりして いました。でも今回はボランティアをしたり、"つながり"があ り、友達以上になれました。ずっと会津に居たいから、会津で 夫の仕事を探しましたがみつかりませんでした。

### Q. 日本で夫婦で一緒に暮らすための旅立ちなのですね。

3月からは夫婦で滋賀県で暮らします。"夫婦"という言葉の 意味を知りたいですしね(笑)。夫はエンジニア、私は製品 チェックやベトナム人の入国手続きを支援します。

生活が落ち着いたらベトナムから子どもを連れてきます。ま たFINDみたいな英会話サークルがあるといいですね。家庭と 仕事を両立したいし、友達との時間も持ちたいです。

私が英会話サークルを作る?それもいいですね。その時は FINDという名前にしてもいいですか?皆さん、いつまでもお元 気で!たった4か月でしたが、ありがとうございました。